

Athanasius von Alexandrien (gest. 373 n.Chr.)

Athanasius werden viele pseud-epigraphische Schriften zugewiesen, darunter auch eine Psalmenkommentierung:

Expositiones in Psalmos,

die aber nur in Katenen überliefert ist.

Ikone von der griechischen Insel Zakynthos aus dem Jahr 1728

aus: Biblica. Der Bibelatlas, Hamburg 2007, 19.



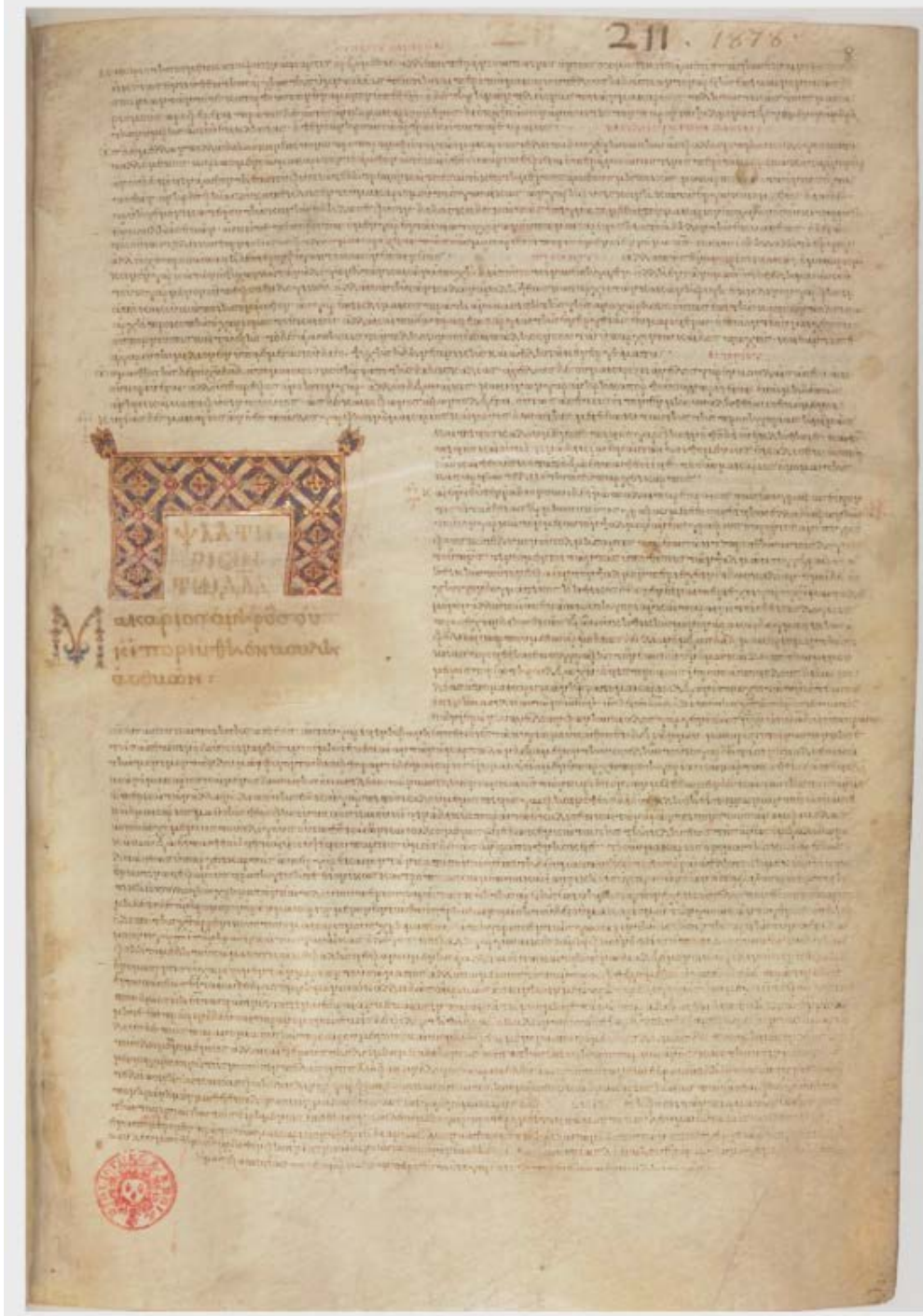
Codex Parisinus Graecus 139

(Typ 3 - Katene)

fol. 8r

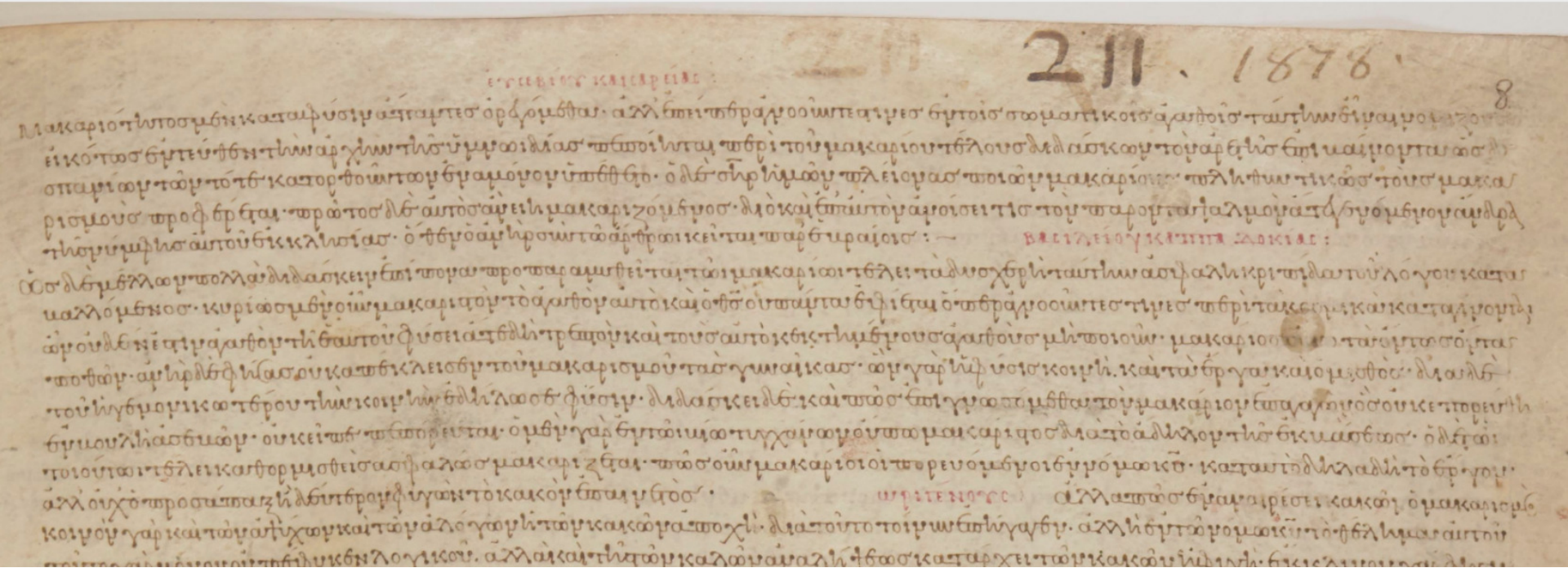
Beginn der
Psalterkatene mit Ps 1,1

μακάριος ἀνὴρ, ὃς οὐκ
ἐπορεύθη ἐν βουλή
ἀσεβῶν



Euseb von Cäsarea

Basilus, der Kappadokier



Origenes

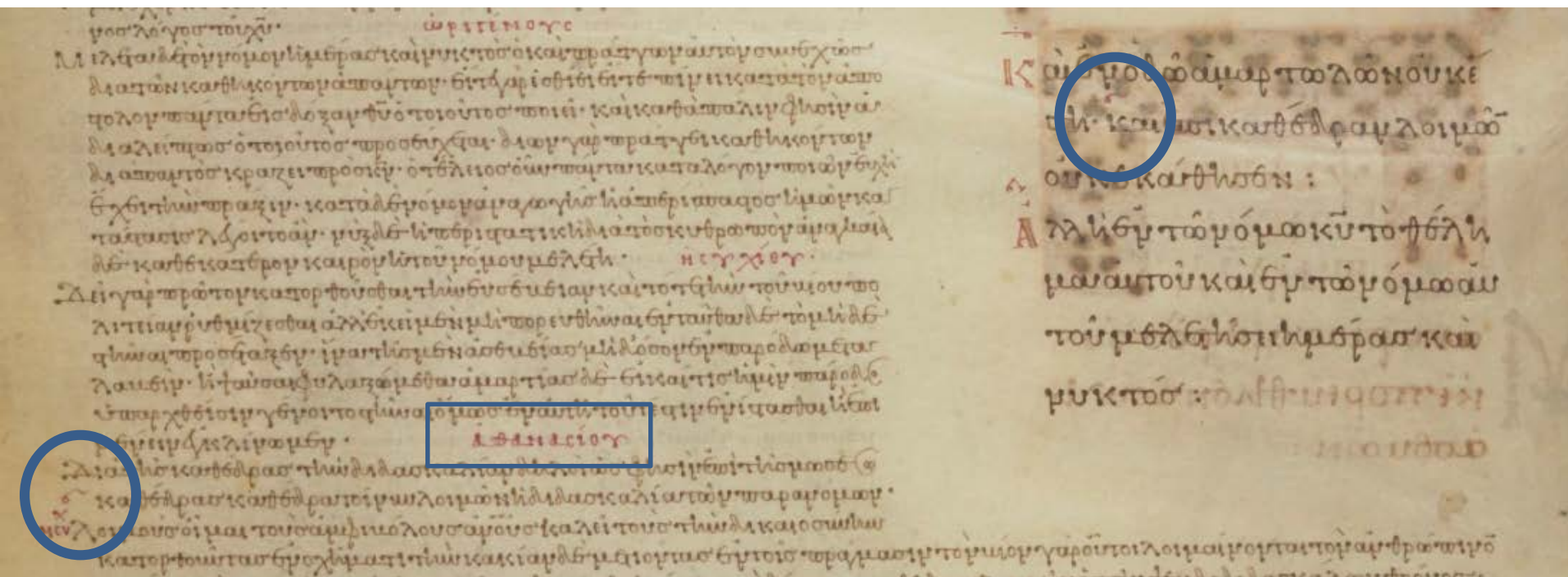
(es folgt noch Asterius)

...μιλιτον γραμμωτων μομονιο συλλογισμοσ οταν γαρ εδρη ταμιλωμομονιο χριτω φησιν τα του ρεμου ποικιλιοι μομονιο
...μιλιτον γραμμωτων μομονιο συλλογισμοσ οταν γαρ εδρη ταμιλωμομονιο χριτω φησιν τα του ρεμου ποικιλιοι μομονιο
...μιλιτον γραμμωτων μομονιο συλλογισμοσ οταν γαρ εδρη ταμιλωμομονιο χριτω φησιν τα του ρεμου ποικιλιοι μομονιο

Μιλιτων γραμμωτων μομονιο συλλογισμοσ οταν γαρ εδρη ταμιλωμομονιο χριτω φησιν τα του ρεμου ποικιλιοι μομονιο
...μιλιτον γραμμωτων μομονιο συλλογισμοσ οταν γαρ εδρη ταμιλωμομονιο χριτω φησιν τα του ρεμου ποικιλιοι μομονιο
...μιλιτον γραμμωτων μομονιο συλλογισμοσ οταν γαρ εδρη ταμιλωμομονιο χριτω φησιν τα του ρεμου ποικιλιοι μομονιο

...μιλιτον γραμμωτων μομονιο συλλογισμοσ οταν γαρ εδρη ταμιλωμομονιο χριτω φησιν τα του ρεμου ποικιλιοι μομονιο
...μιλιτον γραμμωτων μομονιο συλλογισμοσ οταν γαρ εδρη ταμιλωμομονιο χριτω φησιν τα του ρεμου ποικιλιοι μομονιο
...μιλιτον γραμμωτων μομονιο συλλογισμοσ οταν γαρ εδρη ταμιλωμομονιο χριτω φησιν τα του ρεμου ποικιλιοι μομονιο

Και θυδω αμαρτωλων ου κε
...και θυδω αμαρτωλων ου κε
...και θυδω αμαρτωλων ου κε
...και θυδω αμαρτωλων ου κε
...και θυδω αμαρτωλων ου κε



Kleine Symbole weisen die zitierten Auslegungen dem Bibelvers zu:

καὶ ἐπὶ καθέδραν λοιμῶν οὐκ ἔκάθισε / "Und nicht sitzt auf dem Stuhl der Seuche"

διὰ τῆς καθέδρας τὴν διδασκαλίαν δηλοῖ, ὡς φησιν· ἐπὶ τῆς καθέδρας Μωσέως. καθέδρα τοίνυν λοιμῶν ἢ διδασκαλία τῶν πονερῶν / Mit dem Stuhl weist er auf die Lehre, wie es heißt: „Auf dem Stuhl des Moses.“ (Mt 23,2). Der Stuhl der Seuche ist also die Lehre der Bösen.

Mozilla Firefox Athanasius Expositiones in Psalmos – Digital Critical Edition

https://expps.acdh.oeaw.ac.at/edition/ps8,7#t1=tr1

About the Project Introduction Manuscripts Critical Edition

Version 1

- ▼ Catena Type XIX (= CPG IV C32)
 - Vat. gr. 754
 - Paris. Coislin. 10
 - Genuens. Bibl. Franzon. Mission. Urban. 3
 - Par. gr. 166–167
- Catena Type I (= CPG IV C14)
 - Oxon. Bodl. Auct. D. 4.1
- ▼ Codices varii / Catena Type XXVII
 - ▼ Group 1 (= CPG IV C14)
 - Paris. Coislin 187
 - Athen. B.N.8
 - Oxon. Coll.S.Trin. 78
 - Paris. gr. 164
 - ▼ Group 2
 - Par. gr. 165
 - Mediolan. Ambros. M.47.sup.
 - Athon. Vatoped. 660
 - Paris. Coislin. 12
 - ▼ Group 3
 - Flor. Laurent. Plut.5.30
 - Oxon. Bodl. Barocci 118
 - Oxon. Cromwell 5
- ▼ Catena Type III (= CPG IV C16)
 - Paris. gr. 139
 - Venet. Marc. gr. 17
 - Athen. B.N.45
- ▼ Catena Type IV (= CPG IV C17)
 - Vat. Ottob. gr. 398
 - Mosq. Synod. 194
 - Vat. gr. 1685
 - Sinait. gr. 27
- ▼ Catena Type XIV (= CPG IV C27)
 - Mediolan. Ambros. B.106.sup.
 - Vat. gr. 1747
- Catena Type XV (= CPG IV C28)
 - Vat. gr. 146

ExpPs Digital > Edition > Ps. 8,7

Πάντα ὑπέταξας ὑποκάτω τῶν ποδῶν αὐτοῦ.

Εἰπὼν ὁ θεὸς· ποιήσωμεν ἄνθρωπον κατ' εἰκόνα ἡμετέραν καὶ ὁμοίωσιν, ἐπήγαγε· καὶ ἀρχέτωσαν τῶν ἰχθύων τῆς θαλάσσης, καὶ τοῖς λοιποῖς κατὰ μέρος ἐπεξέρχεται, οἷς ἐπιλέγει· Αὐξάνεσθε καὶ πληθύνεσθε καὶ πληρώσατε τὴν γῆν, καὶ κατακυριεύσατε αὐτῆς· τῇ γὰρ λογικῇ φύσει, ὡς ἂν ὁμοιωμένη θεῷ, τὴν κατὰ πάντων ἀρχὴν ἐδωρήσατο. Καὶ δύναμιν ὁ ἄνθρωπος λαβὼν τῆς θεϊκῆς εἰκόνας, ὡς βασιλεὺς ἀπάντων ἐστὶν ὁ θεὸς, οὕτως ἄρχων κατέστη τῶν ἐπὶ γῆς. Εἰ δὲ καθολικῶς εἴρηται· Καὶ κατέστησας αὐτὸν ἐπὶ τὰ ἔργα τῶν χειρῶν σου, λέγει δὲ ἀλλαχοῦ, καὶ ἔργα τῶν χειρῶν σου εἰσὶν οἱ οὐρανοὺς κατέστησεν τὴν ἐν οὐρανοῖς γῆς ἐκεῖσε βασιλείαν οὐρανῶν λέγει δὲ καὶ Παῦλος· ὁμοίωμα δὲ Χριστοῦ. ὑποκάτω τῶν ποδῶν ζωῆ· ἐπειδὴ δὲ βίος ἰσχυρῶς ἐν οὐρανῷ, ἐκεῖ τῶν ποδῶν αὐτοῦ, θεωρῶν οὐρανῶν εἶσθε καὶ τῶν ἐν αὐτοῖς. Ὁ δὲ μακάριος Παῦλος καὶ τοῦτο περὶ τοῦ Σωτῆρος ἐξέλαβεν ἐν αἰῶνι τῷ μέλλοντι γενησόμενον. Διὸ φησι πρὸς αὐτὸν ὁ Πατὴρ· κάθου ἐκ δεξιῶν μου, ἕως ἂν θῶ τοὺς ἐχθρούς σου ὑποπόδιον τῶν ποδῶν σου.

Translation Apparatus criticus

German Translation

„Alles hast Du seinen

Nachdem Gott gesagt hatte: „Lasst uns den Menschen machen nach unserm Bild und Gleichnis“ (Gen 1,26), fügt er bei: „Und sie sollen herrschen über die Fische des Meeres,“ und zählt das Übrige einzeln auf und fügt dann bei: „Wachset und mehret euch und erfüllt die Erde und herrschet über sie!“ (Gen 1,28) Denn der vernünftigen Natur verlieh er, da sie Gott ähnlich gemacht war, die Herrschaft über Alles. Und da der Mensch die Macht des göttlichen Bildes empfing, so wurde er, wie Gott der Herrscher über alle Dinge ist, in gleicher Weise zum Machthaber über die irdischen. Und wenn allgemein gesagt ist: „Und Du hast ihn über die Werke Deiner Hände gesetzt.“ und er anderswo sagt: „Und die Werke Deiner Hände sind die Himmel.“ (Ps 101,26), so hat er ihn offenbar über den Himmel gesetzt, und nicht mehr verborgen deutet er darauf hin, dass die im Himmel sich aufhalten werden, die von der Erde dorthin ihren Wohnsitz verlegen, wenn sie das Himmelreich erben werden, wie verheißten ist. Es sagt auch Paulus: „Erben Gottes und Miterben Christi.“ (Röm 8,17) In gleicher Weise muss man auch die Worte auffassen: „Du hast Alles seinen Füßen unterworfen.“ Und jetzt gilt das von den Tieren. Da aber ein engelgleiches Leben den Menschen im Himmel aufbewahrt ist, wird er, wenn er dort über die Werke seiner Hände gesetzt ist, den Himmel schauen und was sich in ihm befindet. Der selige Paulus aber hat auch dies vom Heiland verstanden als etwas, was in der zukünftigen Zeit geschehen werde. Deshalb spricht der Vater zu ihm: „Sitze zu meiner Rechten, bis ich Deine Feinde als Schemel unter Deine Füße legen werde.“ (Ps 109,1)

Navigate between Psalms.

Ps. 8,7

Scroll to a specific verse number (the content of a whole Psalm is displayed at once)

Depending on the selected Psalm, only those catene types / mss are displayed which attest the selected part of the commentary. The ones that have been used in producing the critical text are highlighted.

The project will re-evaluate the appropriate assignment of manuscripts to catene types, so the list displayed here might change.

Catena Type View (single type)

Mozilla Firefox Athanasius Expositiones in Psalmos – Digital Critical Edition

← → ↶ ⤴ ⤵ ↷

About the Project Introduction Manuscripts Critical Edition

ExrPs Digital > Catenae > Type XIX > Ps. 8,7

Ps. 8,7

Catena Type XIX (= CPG IV C32)

- Vat. gr. 754
- Paris. Coislin. 10
- Genuens. Bibl. Franzon. Mission. Urban. 3
- Par. gr. 166–167

Catena Type I (= CPG IV C14)

- Oxon. Bodl. Auct. D. 4.1

Codices varii / Catena Type XXVII

- ▼ Group 1 (= CPG IV C14)
 - Paris. Coislin 187
 - Athen. B.N.8
 - Oxon. Coll.S.Trin. 78
 - Paris. gr. 164
- ▼ Group 2
 - Par. gr. 165
 - Mediolan. Ambros. M.47.sup.
 - Athon. Vatoped. 660
 - Paris. Coislin. 12
- ▼ Group 3
 - Flor. Laurent. Plut.5.30
 - Oxon. Bodl. Barocci 118
 - Oxon. Cromwell 5

▼ Catena Type III (= CPG IV C16)

- Paris. gr. 139
- Venet. Marc. gr. 17
- Athen. B.N.45

▼ Catena Type IV (= CPG IV C17)

- Vat. Otab. gr. 398
- Mosq. Synod. 194
- Vat. gr. 1685
- Sinait. gr. 27

▼ Catena Type XIV (= CPG IV C27)

- Mediolan. Ambros. B.106.sup.
- Vat. gr. 1747

▼ Catena Type XV (= CPG IV C28)

- Vat. gr. 146

Clicking on a Catene Type opens the edited text of the selected catene type.

Dependent on the selected Psalm, only those catene types / mss are displayed which attest the selected part of the commentary. The ones that have been used in producing the critical text are highlighted.

The project will re-evaluate the appropriate assignment of manuscripts to catene types, so the list displayed here might change.

Ποκάτω τῶν ποδῶν αὐτοῦ.

Πάντα ὑπέταξας ὑποκάτω τῶν ποδῶν αὐτοῦ. Εἰπὼν ὁ θεός· Ποιήσωμεν ἄνθρωπον κατ' εἰκόνα ἡμετέραν καὶ ὁμοίωσιν, ἐπήγαγε· Καὶ ἀρχέτωσαν τῶν ἰχθῦων τῆς θαλάσσης, καὶ τοῖς λοιποῖς κατὰ μέρος ἐπεξέρχεται, οἷς ἐπιλέγει· Ἀξέανεσθε καὶ πληθύνεσθε καὶ πληρῶσατε τὴν γῆν, καὶ κατακυριεύσατε αὐτῆς· τῇ γὰρ λογικῇ φύσει, ὡς ἂν ὠμοιωμένη θεῷ, τὴν κατὰπάντων ἀρχὴν ἐδωρήσατο. Καὶ δύναμιν ὁ ἄνθρωπος λαβὼν τῆς θεϊκῆς εἰκόνας, ὡς βασιλεὺς ἀπάντων ἐστὶν ὁ θεός, οὕτως ἄρχων κατέστη τῶν ἐπὶ γῆς. Εἰ καὶ πολλὰ ἔργα ἐποίησεν, καὶ κατέστησεν αὐτὸν ἐπὶ τὰ ἔθνη, καὶ ἐπέταξας ὑποκάτω τῶν ποδῶν αὐτοῦ. Ὅθεν αἱ ἔθνη ἀλλοφρονεῖν οὐκ ἔβουλησαν, ἀλλὰ ἔμενον ὡς ἐπὶ τοὺς ποδῶν αὐτοῦ, καὶ μήποτε ἀπορήτῳ καταστῆται τὸν τριβῆν τῶν ἀπὸ γῆς ἰσχυροὺς βασιλείαν ἰσχυροῦς βασιλείαν ἀποδοῦναι. Λέγει δὲ καὶ ὁ βασιλεὺς· οἱ ἀσπληνῶντες ἀσπληνῶντες οἱ ἀσπληνῶντες καὶ οἱ ἀσπληνῶντες ὁμοῖοι δὲ ὑπέταξας ὑποκάτω τῶν ποδῶν αὐτοῦ. Ὅθεν αἱ ἔθνη ἐν τὰ ζῶα· ἐπειδὴ δὲ ἄνθρωποις ἐν οὐρανῶ, ἐκεῖ καταστάς ἐπὶ τὰ ἔργα τῶν χειρῶν αὐτοῦ, θεωρῶς οὐρανῶν ἔσται καὶ τῶν ἐν αὐτοῖς. Ὁ δὲ μακάριος Παῦλος καὶ τοῦτο περὶ τοῦ Σωτήρος ἐξέλαβεν ἐν αἵωνι τῷ μέλλοντι γενησόμενον. Διό φησι πρὸς αὐτὸν ὁ Πατήρ· Κάθου ἐκ δεξιῶν μου, ἕως ἂν θῶ τοὺς ἔχθρούς σου ὑποπόδιον τῶν ποδῶν σου.

Mozilla Firefox Athanasius Expositiones in Psalmos – Digital Critical Edition

https://expops.acdh.oeaw.ac.at/edition/ps8,7#t1=appFont

About the Project Introduction Manuscripts Critical Edition

Version 1

- ▼ Catena Type XIX (= CPG IV C32)
 - Vat. gr. 754
 - Paris. Coislin. 10
 - Genuens. Bibl. Franzon. Mission. Urban. 3
 - Par. gr. 166–167
- Catena Type I (= CPG IV C14)
 - Oxon. Bodl. Auct. D. 4.1
- ▼ Codices varii / Catena Type XXVII
 - ▼ Group 1 (= CPG IV C14)
 - Paris. Coislin 187
 - Athen. B.N.8
 - Oxon. Coll.S.Trin. 78
 - Paris. gr. 164
 - ▼ Group 2
 - Par. gr. 165
 - Mediolan. Ambros. M.47.sup.
 - Athon. Vatoped. 660
 - Paris. Coislin. 12
 - ▼ Group 3
 - Flor. Laurent. Plut.5.30
 - Oxon. Bodl. Barocci 118
 - Oxon. Cromwell 5
- ▼ Catena Type III (= CPG IV C16)
 - Paris. gr. 139
 - Venet. Marc. gr. 17
 - Athen. B.N.45
- ▼ Catena Type IV (= CPG IV C17)
 - Vat. Ottob. gr. 398
 - Mosq. Synod. 194
 - Vat. gr. 1685
 - Sinait. gr. 27
- ▼ Catena Type XIV (= CPG IV C27)
 - Mediolan. Ambros. B.106.sup.
 - Vat. gr. 1747
- Catena Type XV (= CPG IV C28)
 - Vat. gr. 146

ExpPs Digital > Edition > Ps. 8,7

Πάντα ὑπέταξας ὑποκάτω τῶν ποδῶν αὐτοῦ.

Εἰπὼν ὁ θεός· Ποιήσωμεν ἄνθρωπον κατ’ εἰκόνα ἡμετέραν καὶ ὁμοίωσιν, ἐπήγαγε· Καὶ ἀρχέτωσαν τῶν ἰχθύων τῆς θαλάσσης, καὶ τοῖς λοιποῖς κατὰ μέρος ἐπεξέρχεται, οἷς ἐπιλέγει· Αὐξάνεσθε καὶ πληθύνεσθε καὶ πληρώσατε τὴν γῆν, καὶ κατακυριεύσατε αὐτῆς· τῇ γὰρ λογικῇ φύσει, ὡς ἂν ὁμοιωμένη θεῷ, τὴν κατὰ πάντων ἀρχὴν ἐδωρήσατο. Καὶ δύναμιν ὁ ἄνθρωπος λαβὼν τῆς θεϊκῆς εἰκόνας, ὡς βασιλεὺς ἀπάντων ἐστὶν ὁ θεός, οὕτως ἄρχων κατέστη τῶν ἐπὶ γῆς. Εἰ δὲ καθολικῶς εἴρηται· Καὶ κατέστησας αὐτὸν ἐπὶ τὰ ἔργα τῶν χειρῶν σου, λέγει δὲ ἀλλαχοῦ, καὶ ἔργα τῶν χειρῶν σου εἰσὶν οἱ οὐρανοί· δῆλον ὡς ἐπὶ τοὺς οὐρανοὺς κατέστησεν αὐτὸν, καὶ μήποτε ἀπορήτως τὴν ἐν οὐρανοῖς σημαίνει διατριβὴν τῶν ἀπὸ γῆς ἐκεῖσε μεθισταμένων, ὅτε μέλλουσι βασιλείαν οὐρανῶν κληρονομεῖν, ὡς ἐπήγγελται. Λέγει δὲ καὶ Παῦλος· Κληρονόμοι μὲν θεοῦ, συγκληρονόμοι δὲ Χριστοῦ. Οὕτως καὶ τὸ, Πάντα ὑπέταξας ὑποκάτω τῶν ποδῶν αὐτοῦ, νοητέον. Νῦν μὲν τὰ ζῶα· ἐπειδὴ δὲ βίος ἰσάγγελος ἀπόκειται τοῖς ἀνθρώποις ἐν οὐρανῷ, ἐκεῖ καταστάς ἐπὶ τὰ ἔργα τῶν χειρῶν αὐτοῦ, θεωρὸς οὐρανῶν ἔσται καὶ τῶν ἐν αὐτοῖς. Ὁ δὲ μακάριος Παῦλος καὶ τοῦτο περὶ τοῦ Σωτῆρος ἐξέλαβεν ἐν αἰῶνι τῷ μέλλοντι γενησόμενον. Διό φησι πρὸς αὐτὸν ὁ Πατήρ· Κάθου ἐκ δεξιῶν μου, ἕως ἂν θῶ τοὺς ἐχθρούς σου ὑποπόδιον τῶν ποδῶν σου.

Translation Apparatus criticus Apparatus fontium Commentary Relations

Πάντα ... αὐτοῦ.] {commentary on the bible verse}

Ποιήσωμεν ... ἐπήγαγε] Gen 1,26 Peculiarities will be commented.

Αὐξάνεσθε ... αὐτῆς] Gen 1,28

Καὶ ἔργα τῶν ... οὐρανοί] Ps 101,26

Παῦλος ...]

Κάθου ... ποδῶν σου.] Ps 109,1

Critical Edition View (Apparatus Criticus)

Mozilla Firefox Athanasius Expositiones in Psalmos – Digital Critical Edition

← → ↻ 🏠 <https://expps.acdh.oeaw.ac.at/edition/ps8,7#t1=appCrit> 📄 🖨 ☰

🔍

About the Project Introduction Manuscripts Critical Edition

Ps. 8,7

Version 1

- ▼ Catena Type XIX (= CPG IV C32)
 - Vat. gr. 754
 - Paris. Coislin. 10
 - Genuens. Bibl. Franzon. Mission. Urban. 3
 - Par. gr. 166–167
- Catena Type I (= CPG IV C14)
 - Oxon. Bodl. Auct. D. 4.1
- ▼ Codices varii / Catena Type XXVII
 - ▼ Group 1 (= CPG IV C14)
 - Paris. Coislin 187
 - Athen. B.N.8
 - Oxon. Coll.S.Trin. 78
 - Paris. gr. 164
 - ▼ Group 2
 - Par. gr. 165
 - Mediolan. Ambros. M.47.sup.
 - Athon. Vatoped. 660
 - Paris. Coislin. 12
 - ▼ Group 3
 - Flor. Laurent. Plut.5.30
 - Oxon. Bodl. Barocci 118
 - Oxon. Cromwell 5
- ▼ Catena Type III (= CPG IV C16)
 - Paris. gr. 139
 - Venet. Marc. gr. 17
 - Athen. B.N.45
- ▼ Catena Type IV (= CPG IV C17)
 - Vat. Ottob. gr. 398
 - Mosq. Synod. 194
 - Vat. gr. 1685
 - Sinait. gr. 27
- ▼ Catena Type XIV (= CPG IV C27)
 - Mediolan. Ambros. B.106.sup.
 - Vat. gr. 1747
- Catena Type XV (= CPG IV C28)
 - Vat. gr. 146

⋮ ⋮ ⋮

8,7

τῶν ποδῶν αὐτοῦ.

Translation **Apparatus criticus** Apparatus fontium Commentary Relations

Πάντα ... αὐτοῦ.] {apparatus entry on the bible verse}

τῇ γὰρ λογικῇ] {apparatus entry}

δῆλον ὡς ἐπὶ τοὺς οὐρανοὺς κατέστησεν] {apparatus entry}

Εἰπὼν ὁ Θεὸς· ποιήσωμεν ἄνθρωπον κατ' εἰκόνα ἡμετέραν καὶ ὁμοίωσιν, ἐπήγαγε· καὶ ἀρχέτωσαν τῶν ἰχθύων τῆς θαλάσσης, καὶ τοῖς λοιποῖς κατὰ μέρος ἐπεξέρχεται, οἷς ἐπιλέγει· Αὐξάνεσθε καὶ πληθύνεσθε καὶ πληρώσατε τὴν γῆν, καὶ κατακυριεύσατε αὐτῆς· τῇ γὰρ λογικῇ φύσει, ὡς ἂν ὁμοιωμένη Θεῷ, τὴν κατὰ πάντων ἀρχὴν ἐδωρήσατο. καὶ δύνανται ὁ ἄνθρωπος λαβὼν τῆς θεϊκῆς εἰκόνας, ὡς βασιλεὺς ἀπάντων ἐστὶν ὁ Θεός, οὕτως ἄρχων κατέστη τῶν ἐπὶ γῆς. εἰ δὲ καθολικῶς εἴρηται· καὶ κατέστησας αὐτὸν ἐπὶ τὰ ἔργα τῶν χειρῶν σου, λέγει δὲ ἀλλαχοῦ, καὶ ἔργα τῶν χειρῶν σου εἰσὶν οἱ οὐρανοί· δῆλον ὡς ἐπὶ τοὺς οὐρανοὺς κατέστησεν αὐτὸν, καὶ μήποτε ἀπορρήτως τὴν ἐν οὐρανοῖς σημαίνει διατριβὴν τῶν ἀπὸ γῆς ἐκεῖσε μεθισταμένων, ὅτε μέλλουσι βασιλείαν οὐρανῶν κληρονομεῖν, ὡς ἐπήγγελται. λέγει δὲ καὶ Παῦλος· κληρονόμοι μὲν Θεοῦ, συγκληρονόμοι δὲ Χριστοῦ. οὕτως καὶ τὸ, Πάντα ὑπέταξας ὑποκάτω τῶν ποδῶν αὐτοῦ, νοητέον. Νῦν μὲν τὰ ζῶα· ἐπειδὴ δὲ βίος ἰσαγγελος ἀπόκειται τοῖς ἀνθρώποις ἐν οὐρανῷ, ἐκεῖ καταστάς ἐπὶ τὰ ἔργα τῶν χειρῶν αὐτοῦ, θεωρὸς οὐρανῶν ἔσται καὶ τῶν ἐν αὐτοῖς. Ὁ δὲ μακάριος Παῦλος καὶ τοῦτο περὶ τοῦ Σωτῆρος ἐξέλαβεν ἐν αἰῶνι τῷ μέλλοντι γενησόμενον. Διό φησι πρὸς αὐτὸν ὁ Πατὴρ· Κάθου ἐκ δεξιῶν μου, ἕως ἂν θῶ τοὺς ἐχθρούς σου ὑποπόδιον τῶν ποδῶν σου.

Relevant passages (lemmata, named entities, intertextual referencese...) are highlighted in the edition text, depending on the content of the meta-pane on the right side.

- ▼ Catena Type XIX (= CPG IV C32)
 - Vat. gr. 754 ⊕
 - Paris. Coislin. 10 ⊕
 - Genuens. Bibl. Francon. Mission. Urban. 3 ⊕
 - Par. gr. 166–167 ⊕
- Catena Type I (= CPG IV C14) ⊕
 - Oxon. Bodl. Auct. D. 4.1 ⊕
- ▼ Codices varii / Catena Type XXVII ⊕
 - ▼ Group 1 (= CPG IV C14)
 - Paris. Coislin 187 ⊕
 - Athen. B.N.8 ⊕
 - Oxon. Coll.S.Trin. 78 ⊕
 - Paris. gr. 164 ⊕
 - ▼ Group 2
 - Par. gr. 165 ⊕
 - Mediolan. Ambros. M.47.sup. ⊕
 - Athon. Vatoped. 660 ⊕
 - Paris. Coislin. 12 ⊕
 - ▼ Group 3
 - Flor. Laurent. Plut.5.30 ⊕
 - Oxon. Bodl. Barocci 118 ⊕
 - Oxon. Cromwell 5 ⊕
- ▼ Catena Type III (= CPG IV C16)
 - Paris. gr. 139 ⊕
 - Venet. Marc. gr. 17 ⊕
 - Athen. B.N.45 ⊕
- ▼ Catena Type IV (= CPG IV C17)
 - Vat. Ottob. gr. 398 ⊕
 - Mosq. Synod. 194 ⊕
 - Vat. gr. 1685 ⊕
 - Sinait. gr. 27 ⊕
- ▼ Catena Type XIV (= CPG IV C27)
 - Mediolan. Ambros. B.106.sup. ⊕
 - Vat. gr. 1747
- Catena Type XV (= CPG IV C28)
 - Bodl. gr. 146

Clicking on a manuscript's name switches to the Manuscript View, which renders the complete transcription of the selected manuscript.

ExpPs Digital > Manuscripts > Paris. Coislin 187 > Ps. 8,7

[Fol 24r]

Πάντα ὑπέταξας ὑποκάτω τῶν ποδῶν αὐτοῦ.

Ἐπὶ τῶν ὀ Θεός· Ποιήσωμεν ἄνθρωπον κατ' εἰκόνα ἡμετέραν καὶ ὁμοίωσιν· ἐπιγάγε· καὶ ἀρχέτωσαν τῶν ἰχθύων τῆς θαλάσσης, καὶ τοῖς λοιποῖς κατὰ μέρος ἐπεξέρχεται, οἷς ἐπιλέγει· Ἀυξάνεσθε καὶ πληθύνεσθε καὶ πληρώσατε τὴν γῆν, καὶ κατακυριεύσατε αὐτῆς· τῆ γὰρ λογικῆ φύσει, ὡς ἂν ὠμοιομένη Θεῷ, τὴν κατὰ πάντων ἀρχὴν ἐδοξάσατο· καὶ δυνάμει ὁ ἄνθρωπος λαβὼν τῆς θεϊκῆς εἰκόνης, ὡς ὁ Θεός, οὕτως ἀρχὴν κατέστη τῶν ἐπι γῆς· καὶ κατέστησας αὐτὸν ἐπὶ τὰ ἔργα τῶν ἀγαθῶν, καὶ ἔργα τῶν χειρῶν σου εἶσιν οἱ οὐκοῦν οὐρανοὺς κατέστησεν αὐτὸν, καὶ μήποτε νοῦς σημαίνει διατριβὴν τῶν ἀπὸ γῆς ἐκεῖσε οὐσι βασιλείαν οὐρανῶν κληρονομεῖν, ὡς ἐπιγγέλλεται· Πνεῦμα καὶ Παῦλος· Κληρονόμοι μὲν Θεοῦ, συγκληρονόμοι δὲ Χριστοῦ. Οὕτως καὶ τὸ, Πάντα ὑπέταξας ὑποκάτω τῶν ποδῶν αὐτοῦ, νοητέον. Νῦν μὲν τὰ ζωα· ἐπειδὴ δὲ βίος ἰσάγγελος ἀπόκειται τοῖς ἀνθρώποις ἐν οὐρανῷ, ἐκεῖ καταστὰς ἐπὶ τὰ ἔργα τῶν χειρῶν αὐτοῦ, θεοφῶς οὐρανῶν ἔσται καὶ τῶν ἐν αὐτοῖς. Ὁ δὲ μακάριος Παῦλος καὶ τοῦτο περὶ τοῦ Σωτήρος ἐξέλαβεν ἐν αἰῶνι τῷ μέλλοντι γενησόμενον. Διὸ φησι πρὸς αὐτὸν ὁ Πατήρ· Κάθου ἐκ δεξιῶν μου, ἕως ἂν θῶ τοὺς ἐχθρούς σου ὑποπόδιον τῶν ποδῶν σου.

[Ps 8,8] Πρόβατα καὶ βόας ἀπάσας.

Τοὺς ἐξ Ἰσραὴλ πιστεύοντας αἰνιττεται.

Ἴτι δὲ καὶ τὰ κτήνη τοῦ πεδίου.

Διὰ τούτων τὰ ἔθνη δηλοῖ.

[Ps 8,9] Τὰ πετεινὰ τοῦ οὐρανοῦ,

τοὺς ἐπὶ ἡμέρας κατὰ τὸν βίον καὶ τὰ ὑψηλὰ

φρονοῦντας, τοὺς ἀλογωτάτους.

Description

Manuscript Description, including link to Pinakes

Paris. Coislin 187

Pinakes: [X234123](#)

General Description: ...

- ▼ Catena Type XIX (= CPG IV C32)
 - Vat. gr. 754 ⊕
 - Paris. Coislin. 10 ⊕
 - Genuens. Bibl. Franzon. Mission. Urban. 3 ⊕
 - Par. gr. 166–167 ⊕
- Catena Type I (= CPG IV C14) ⊕
 - Oxon. Bodl. Auct. D. 4.1 ⊕
- ▼ Codices varii / Catena Type XXVII ⊕
 - ▼ Group 1 (= CPG IV C14)
 - Paris. Coislin 187
 - Athen. B.N.8 ⊕
 - Oxon. Coll.S.Trin. 78 ⊕
 - Paris. gr. 164 ⊕
 - ▼ Group 2
 - Par. gr. 165 ⊕
 - Mediolan. Ambros. M.47.sup. ⊕
 - Athon. Vatoped. 660 ⊕
 - Paris. Coislin. 12 ⊕
 - ▼ Group 3
 - Flor. Laurent. Plut.5.30 ⊕
 - Oxon. Bodl. Barocci 118 ⊕
 - Oxon. Cromwell 5 ⊕
- ▼ Catena Type III (= CPG IV C16)
 - Paris. gr. 139 ⊕
 - Venet. Marc. gr. 17 ⊕
 - Athen. B.N.45 ⊕
- ▼ Catena Type IV (= CPG IV C17)
 - Vat. Ottob. gr. 398 ⊕
 - Mosq. Synod. 194 ⊕
 - Vat. gr. 1685 ⊕
 - Sinait. gr. 27 ⊕
- ▼ Catena Type XIV (= CPG IV C27)
 - Mediolan. Ambros. B.106.sup. ⊕
 - Vat. gr. 1747
- Catena Type XV (= CPG IV C28)

ExpPs Digital > Manuscripts > Paris. Coislin 187 > Ps. 8,7

[Fol 24r] Clicking on the folio number in the transcription opens the corresponding image in the tab on the right side.

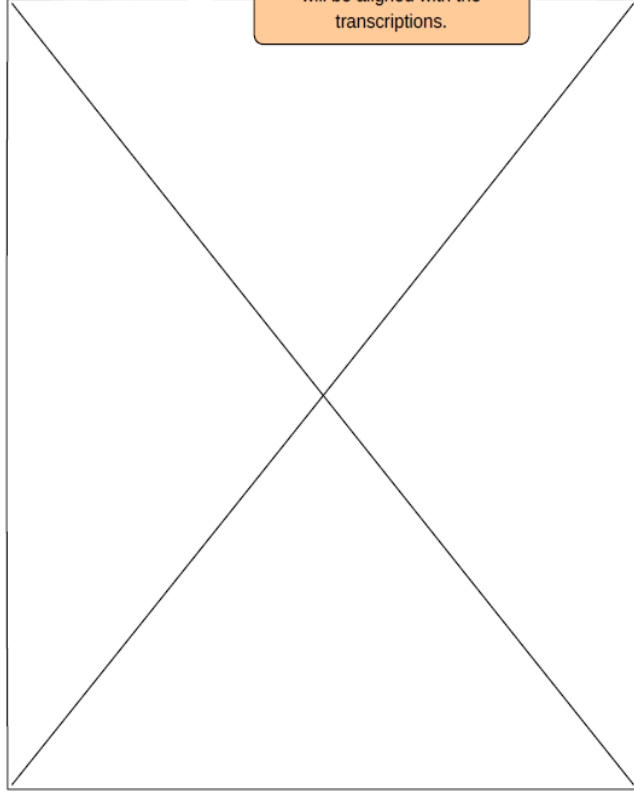
Πάντα ὑπέταξας ὑποκάτω ἑαυτοῦ

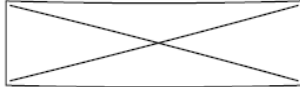
Ἐπιῶν ὁ Θεὸς ἐποίησεν ἑαυτὸν εἰκόνα ἡμετέραν καὶ ὁμοίωσιν, ἐπήγαγε· καὶ ἀρχέτωσαν τῶν ὑψῶν τῆς θαλάσσης, καὶ τοῖς λοιποῖς κατὰ μέρος ἐπεξέρχεται, οἷς ἐπιλέγει· Ἀὐξάνεσθε καὶ πληθύνεσθε καὶ πληρώσατε τὴν γῆν, καὶ κατακυριεύσατε αὐτῆς· τῆ γὰρ λογικῆ φύσει, ὡς ἀνὴρ ὡμοιωμένη Θεῷ, τὴν κατὰ πάντων ἀρχὴν ἐδώρησατο. Καὶ δοξαμὶν ὁ ἀνθρώπος λαβὼν τῆς θεϊκῆς εἰκόνος, ὡς βασιλεὺς ἀπάντων, ἐστὶν ὁ Θεός, οὕτως ἀρχὸν κατέστη τῶν ἐπι γῆς. Εἰ δὲ καθολικῶς εἰρηται· Καὶ κατέστησας αὐτὸν ἐπὶ τὰ ἔργα τῶν χειρῶν σου, λέγει δὲ ἀλλαγοῦ, καὶ ἔργα τῶν χειρῶν σου εἰσὶν οἱ οὐρανοὶ· δηλοῦν ὡς ἐπὶ τοὺς οὐρανοὺς κατέστησεν αὐτὸν, καὶ μήποτε ἀπορήτως τῆν ἐν οὐρανοῖς σημαίνει διατριβὴν τῶν ἀπὸ γῆς ἐκεῖσε μεθισταμένων, ὅτε μέλλουσι βασιλείαν οὐρανῶν κληρονομήν, ὡς ἐπήγγελται. Λέγει δὲ καὶ Παῦλος· Κληρονομοὶ μὲν Θεοῦ, συγκληρονομοὶ δὲ Χριστοῦ. Οὕτως καὶ τὸ Πάντα ὑπέταξας ὑποκάτω τῶν ποδῶν αὐτοῦ, νοητέον. Νῦν μὲν τὰ ζῶα· ἐπειδὴ δὲ βίος ἰσαγγελος ἀπόκειται τοῖς ἀνθρώποις ἐν οὐρανῷ, ἐκεῖ καταστὰς ἐπὶ τὰ ἔργα τῶν χειρῶν αὐτοῦ, θεωρὸς οὐρανῶν ἐστὶ καὶ τῶν ἐν αὐταῖς. Ὁ δὲ μακάριος Παῦλος καὶ τοῦτο περὶ τοῦ Σωτῆρος ἐξέλαβεν ἐν αὐτῶν τῷ μέλλοντι γενησόμενον. Διὸ φησι πρὸς αὐτὸν ὁ Πατὴρ· Κάθου ἐκ δεξιῶν μου, ἕως ἂν θῶ τοὺς ἐχθρούς σου ὑποπόδιον τῶν ποδῶν σου.

[Ps 8,8] Πρόβατα καὶ βόας ἀπάσας.
 Τοὺς ἐξ Ἰσραὴλ πιστεύοντας αἰνίττειται.
 Ἔτι δὲ καὶ τὰ κτήνη τοῦ πεδίου.
 Διὰ τούτων τὰ ἔθνη δηλοῖ.
 [Ps 8,9] Τὰ πετεινὰ τοῦ οὐρανοῦ,
 τοὺς ἐπὴρμένους κατὰ τὸν βίον καὶ τὰ ὑψηλὰ
 φρονοῦντας, τοὺς ἀλογωτάτους.

< Ps. 8,7 >

Description Images

Wherever available, the image will be aligned with the transcriptions.




- ▼ Catena Type XIX (= CPG IV C32)
 - Vat. gr. 754 ⊕
 - Paris. Coislin. 10 ⊕
 - Genuens. Bibl. Franzon. Mission. Urban. 3 ⊕
 - Par. gr. 166–167 ⊕
- Catena Type I (= CPG IV C14) ⊕
 - Oxon. Bodl. Auct. D. 4.1 ⊕
- ▼ Codices varii / Catena Type XXVII ⊕
 - ▼ Group 1 (= CPG IV C14)
 - Paris. Coislin 187 ⊖
 - Athen. B.N.8 ⊕
 - Oxon. Coll.S.Trin. 78 ⊖
 - Paris. gr. 164 ⊕
 - ▼ Group 2
 - Par. gr. 165 ⊕
 - Mediolan. Ambros. ⊕
 - Athon. Vatoped. 66 ⊕
 - Paris. Coislin. 12 ⊕
 - ▼ Group 3
 - Flor. Laurent. Plut.5.30 ⊕
 - Oxon. Bodl. Barocci 118 ⊕
 - Oxon. Cromwell 5 ⊕
- ▼ Catena Type III (= CPG IV C16)
 - Paris. gr. 139 ⊕
 - Venet. Marc. gr. 17 ⊕
 - Athen. B.N.45 ⊕
- ▼ Catena Type IV (= CPG IV C17)
 - Vat. Ottob. gr. 398 ⊕
 - Mosq. Synod. 194 ⊕
 - Vat. gr. 1685 ⊕
 - Sinait. gr. 27 ⊕
- ▼ Catena Type XIV (= CPG IV C27)
 - Mediolan. Ambros. B.106.sup. ⊕
 - Vat. gr. 1747
- Catena Type XV (= CPG IV C28)

Paris. Coislin 187

[Fol 24r]

Ps 8,7 Πάντα ὑπέταξας ὑποκάτω τῶν ποδῶν αὐτοῦ.

Εἰπὼν ὁ Θεός· Ποιήσωμεν ἄνθρωπον κατ' εἰκόνα ἡμετέραν καὶ ὁμοίωσιν, ἐπιγάγε· Καὶ ἀργέτωσαν τῶν ἰχθύων τῆς θαλάσσης, καὶ τοῖς λοιποῖς κατὰ μέρος ἐπιλέγει· Ἀὐξάνεσθε καὶ πληθύνεσθε καὶ πληροσάτε τὴν γῆν, καὶ κατακυριεύσατε αὐτῆς· τῆ γὰρ λογικῆ φύσει, ὡς ἡμοιωμένη Θεῷ, τὴν κατὰ πάντων ἀρχὴν ἐδωρήσατο. Ὑναμὴν ὁ ἄνθρωπος λαβὼν τῆς θεϊκῆς εἰκόνας, ὡς βασιλεὺς ἀπάντων ἔστιν ὁ Θεός, οὕτως ἀρχὼν κατέστη ἐπὶ γῆς, εἰ δὲ καθολικῶς εἰρηται· Καὶ κατέστησεν ἐπὶ τὰ ἔργα τῶν χειρῶν σου, λέγει δὲ ἀλλαγοῦ, Καὶ ἔργα τῶν χειρῶν σου εἰσὶν οἱ οὐρανοί· ὄφλον ὡς ἐπὶ τοὺς οὐρανοὺς κατέστησεν αὐτὸν, καὶ μήποτε ἀπορρήτως τὴν ἐν οὐρανοῖς σημαίνει διατριβὴν τῶν ἀπὸ γῆς ἐκεῖσε μεβισταμένων, ὅτε μέλλουσι βασιλείαν οὐρανῶν κληρονομεῖν, ὡς ἐπηγγέλται. Λέγει δὲ καὶ Παῦλος· Κληρονομοὶ μὲν Θεοῦ, συγκληρονόμοι δὲ Χριστοῦ. Οὕτως καὶ τὸ, Πάντα ὑπέταξας ὑποκάτω τῶν ποδῶν αὐτοῦ, νοητέον. Νῦν μὲν τὰ ζῶα· ἐπειδὴ δὲ βίος ἰσαγγελος ἀπέκειται τοῖς ἀνθρώποις ἐν οὐρανῷ, ἐκεῖ καταστάς ἐπὶ τὰ ἔργα τῶν χειρῶν αὐτοῦ, θεωρὸς οὐρανῶν ἔσται καὶ τῶν ἐν αὐτοῖς. Ὁ δὲ μακάριος Παῦλος καὶ τοῦτο περὶ τοῦ Σωτῆρος ἐξέλαβεν ἐν αἰῶνι τῷ μέλλοντι γενησόμενον. Διὸ φησι πρὸς αὐτὸν ὁ Πατὴρ· Κάθου ἐκ δεξιῶν μου, ἕως ἂν θῶ τοὺς ἐχθρούς σου ὑποπόδιον τῶν ποδῶν σου.

Ps 8,8 Πρόβατα καὶ βόας ἀπάσας.

Τοὺς ἐξ Ἰσραὴλ πιστεύοντας αἰνίττεται.

Ps 8,8 Ἐπι δὲ καὶ τὰ κτήνη τοῦ πεδίου.

Διὰ τούτων τὰ ἔθνη δηλοῖ.

Ps 8,9 Τὰ πτεινὰ τοῦ οὐρανοῦ,

τοὺς ἐπληρμένους κατὰ τὸν βίον καὶ τὰ ὑψηλὰ φρονούντας, τοὺς ἀλογωτάτους.

Oxon. Coll.S.Trin. 78

[Fol 24r]

Ps 8,7 Πάντα ὑπέταξας ὑποκάτω τῶν ποδῶν αὐτοῦ.

Εἰπὼν ὁ Θεός· Ποιήσωμεν ἄνθρωπον κατ' εἰκόνα ἡμετέραν καὶ ὁμοίωσιν, ἐπιγάγε· Καὶ ἀργέτωσαν τῶν ἰχθύων τῆς θαλάσσης, καὶ τοῖς λοιποῖς κατὰ μέρος ἐπιλέγειται, οἷς ἐπιλέγει· Ἀὐξάνεσθε καὶ πληθύνεσθε καὶ πληροσάτε τὴν γῆν, καὶ κατακυριεύσατε αὐτῆς· τῆ γὰρ λογικῆ φύσει, ὡς ἡμοιωμένη Θεῷ, τὴν κατὰ πάντων ἀρχὴν ἐδωρήσατο. Καὶ ὕναμιν ὁ ἄνθρωπος λαβὼν τῆς θεϊκῆς εἰκόνας, ὡς βασιλεὺς ἀπάντων ἔστιν ὁ Θεός, οὕτως ἀρχὼν κατέστη ἐπὶ γῆς, εἰ δὲ καθολικῶς εἰρηται· Καὶ κατέστησεν αὐτὸν ἐπὶ τὰ ἔργα τῶν χειρῶν σου, λέγει δὲ ἀλλαγοῦ, Καὶ ἔργα τῶν χειρῶν σου εἰσὶν οἱ οὐρανοί· ὄφλον ὡς ἐπὶ τοὺς οὐρανοὺς κατέστησεν αὐτὸν, καὶ μήποτε ἀπορρήτως τὴν ἐν οὐρανοῖς σημαίνει διατριβὴν τῶν ἀπὸ γῆς ἐκεῖσε μεβισταμένων, ὅτε μέλλουσι βασιλείαν οὐρανῶν κληρονομεῖν, ὡς ἐπηγγέλται. Λέγει δὲ καὶ Παῦλος· Κληρονομοὶ μὲν Θεοῦ, συγκληρονόμοι δὲ Χριστοῦ. Οὕτως καὶ τὸ, Πάντα ὑπέταξας ὑποκάτω τῶν ποδῶν αὐτοῦ, νοητέον. Νῦν μὲν τὰ ζῶα· ἐπειδὴ δὲ βίος ἰσαγγελος ἀπέκειται τοῖς ἀνθρώποις ἐν οὐρανῷ, ἐκεῖ καταστάς ἐπὶ τὰ ἔργα τῶν χειρῶν αὐτοῦ, θεωρὸς οὐρανῶν ἔσται καὶ τῶν ἐν αὐτοῖς. Ὁ δὲ μακάριος Παῦλος καὶ τοῦτο περὶ τοῦ Σωτῆρος ἐξέλαβεν ἐν αἰῶνι τῷ μέλλοντι γενησόμενον. Διὸ φησι πρὸς αὐτὸν ὁ Πατὴρ· Κάθου ἐκ δεξιῶν μου, ἕως ἂν θῶ τοὺς ἐχθρούς σου ὑποπόδιον τῶν ποδῶν σου.

Ps 8,8 Πρόβατα καὶ βόας ἀπάσας.

Τοὺς ἐξ Ἰσραὴλ πιστεύοντας αἰνίττεται.

Ps 8,8 Ἐπι δὲ καὶ τὰ κτήνη τοῦ πεδίου.

Διὰ τούτων τὰ ἔθνη δηλοῖ.

Ps 8,9 Τὰ πτεινὰ τοῦ οὐρανοῦ,

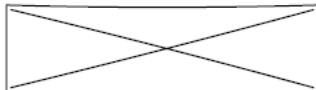
τοὺς ἐπληρμένους κατὰ τὸν βίον καὶ τὰ ὑψηλὰ φρονούντας, τοὺς ἀλογωτάτους.

Clicking on the navigation opens the selected psalm in all displayed manuscript transcriptions and scrolls down to the selected verse.

Clicking on the folio number closes the parallel view and opens the page image.

Clicking on – removes the manuscript from the view.

Clicking on the + adds another manuscript tab.



- ▼ Catena Type XIX (= CPG IV C32) ●
 - Vat. gr. 754
 - Paris. Coislin. 10
 - Genuens. Bibl. Franzon. Mission. Urban. 3
 - Par. gr. 166–167
 - Catena Type I (= CPG IV C14) ○
 - Oxon. Bodl. Auct. D. 4.1
- ▼ Codices varii / Catena Type XXVII ⊕
 - ▼ Group 1 (= CPG IV C14)
 - Paris. Coislin 187
 - Athen. B.N.8
 - Oxon. Coll.S.Trin. 78
 - Paris. gr. 164
 - ▼ Group 2
 - Par. gr. 165
 - Mediolan. Ambros. M.47.sup.
 - Athon. Vatoped. 660
 - Paris. Coislin. 12
 - ▼ Group 3
 - Flor. Laurent. Plut.5.30
 - Oxon. Bodl. Barocci 118
 - Oxon. Cromwell 5
- ▼ Catena Type III (= CPG IV C16) ⊕
 - Paris. gr. 139
 - Venet. Marc. gr. 17
 - Athen. B.N.45
- ▼ Catena Type IV (= CPG IV C17) ●
 - Vat. Ottob. gr. 398
 - Mosq. Synod. 194
 - Vat. gr. 1685
 - Sinait. gr. 27
- ▼ Catena Type XIV (= CPG IV C27) ⊕
 - Mediolan. Ambros. B.106.sup.
 - Vat. gr. 1747

Clicking on a second Catene Type, it opens the diff view of the two types.

Πάντα ὑπέταξας ὑποκάτω τῶν ποδῶν αὐτοῦ.

Catena Type XIX Each catene type is assigned a color.

Πάντα ὑπέταξας ὑποκάτω τῶν ποδῶν αὐτοῦ. Εἰπὼν ὁ θεός· Ποιήσωμεν ἄνθρωπον κατ’ εἰκόνα ἡμετέραν καὶ ὁμοίωσιν, ἐπήγαγε· καὶ ἀρχέτωσαν τῶν ἰχθύων τῆς θαλάσσης, καὶ τοῖς λοιποῖς κατὰ μέρος ἐπεξέρχεται, οἷς ἐπιλέγει· Αὐξάνεσθε καὶ πληθύνεσθε καὶ πληρώσατε τὴν γῆν, καὶ κατακυριεύσατε αὐτῆς· τῇ γὰρ λογικῇ φύσει, ὡς ἂν ὁμοιωμένη Θεῷ, τὴν κατὰπάντων ἀρχὴν ἐδώρησατο, λαβὼν τῆς θεϊκῆς εἰκόνας, ἐστὶν ὁ Θεός, οὕτως ἄρχων καὶ δὲ καθολικῶς εἴρηται· Καὶ κατὰ τὰ ἔργα τῶν χειρῶν σου, λέγει δὲ ἄλλαχού, καὶ ἔργα τῶν χειρῶν σου εἰσὶν οἱ οὐρανοί· δῆλον ὡς ἐπὶ τοὺς οὐρανοὺς κατέστησεν αὐτὸν, καὶ μήποτε ἀπορρήτως τὴν ἐν οὐρανοῖς σημαίνει διατριβὴν τῶν ἀπὸ γῆς ἐκεῖσε μεθισταμένων, ὅτε μέλλουσι βασιλείαν οὐρανῶν κληρονομεῖν, ὡς ἐπήγγελται. Λέγει δὲ καὶ Παῦλος· Κληρονόμοι μὲν Θεοῦ, συγκληρονόμοι δὲ Χριστοῦ. Οὕτως καὶ τὸ, Πάντα ὑπέταξας ὑποκάτω τῶν ποδῶν αὐτοῦ, νοητέον. Νῦν μὲν τὰ ζῶα· ἐπειδὴ δὲ τὰ ζῶα ἀπόκειται τοῖς ἀνθρώποις ἐν οὐρανῷ, καὶ ἐπὶ τὰ ἔργα τῶν χειρῶν αὐτοῦ, θεωρῶς οὐρανῶν ἔσται καὶ τῶν ἐν αὐτοῖς. Ὁ δὲ μακάριος Παῦλος καὶ τοῦτο περὶ τοῦ Σωτῆρος ἐξέλαβεν ἐν αἰῶνι τῷ μέλλοντι γενησόμενον. Διό φησι πρὸς αὐτὸν ὁ Πατήρ· Κάθου ἐκ δεξιῶν μου, ἕως ἂν θῶ τοὺς ἐχθρούς σου ὑποπόδιον τῶν ποδῶν σου.

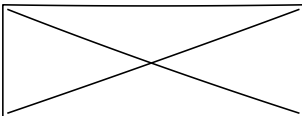
Textual congruencies are rendered in the mixed color of the respective catene types.

Catena Type IV Those text parts which are different in the chosen types, are printed in each catene type's own color.

Πάντα ὑπέταξας ὑποκάτω τῶν ποδῶν αὐτοῦ. Εἰπὼν ὁ θεός· Ποιήσωμεν ἄνθρωπον κατ’ εἰκόνα ἡμετέραν καὶ ὁμοίωσιν, ἐπήγαγε· καὶ ἀρχέτωσαν τῶν ἰχθύων τῆς θαλάσσης, καὶ τοῖς λοιποῖς κατὰ μέρος ἐπεξέρχεται, οἷς ἐπιλέγει· Αὐξάνεσθε καὶ πληθύνεσθε καὶ πληρώσατε τὴν γῆν, καὶ κατακυριεύσατε αὐτῆς· τῇ γὰρ λογικῇ φύσει, ὡς ἂν ὁμοιωμένη Θεῷ, τὴν κατὰπάντων ἀρχὴν ἐδώρησατο. Καὶ δύναμιν ὁ ἄνθρωπος λαβὼν τῆς θεϊκῆς εἰκόνας, ὡς βασιλεὺς ἀπάντων ἐστὶν ὁ Θεός, οὕτως ἄρχων κατέστη τῶν ἐπὶ γῆς. Εἰ δὲ καθολικῶς εἴρηται· Καὶ κατέστησας αὐτὸν ἐπὶ τὰ ἔργα τῶν χειρῶν σου, λέγει δὲ ἄλλαχού, καὶ ἔργα τῶν χειρῶν σου εἰσὶν οἱ οὐρανοί· δῆλον ὡς ἐπὶ τοὺς οὐρανοὺς κατέστησεν αὐτὸν, καὶ μήποτε ἀπορρήτως τὴν ἐν οὐρανοῖς σημαίνει διατριβὴν τῶν ἀπὸ γῆς ἐκεῖσε μεθισταμένων, ὅτε μέλλουσι βασιλείαν οὐρανῶν κληρονομεῖν, ὡς ἐπήγγελται. Λέγει δὲ καὶ Παῦλος· Κληρονόμοι μὲν Θεοῦ, συγκληρονόμοι δὲ Χριστοῦ. Οὕτως καὶ τὸ, Πάντα ὑπέταξας ὑποκάτω τῶν ποδῶν αὐτοῦ, νοητέον. Νῦν μὲν τὰ ζῶα· ἐπειδὴ δὲ τὰ ζῶα ἀπόκειται τοῖς ἀνθρώποις ἐν οὐρανῷ, ἐκεῖ καταστάς ἐπὶ τὰ ἔργα τῶν χειρῶν αὐτοῦ, θεωρῶς οὐρανῶν ἔσται καὶ τῶν ἐν αὐτοῖς. Ὁ δὲ μακάριος Παῦλος καὶ τοῦτο περὶ τοῦ Σωτῆρος ἐξέλαβεν ἐν αἰῶνι τῷ μέλλοντι γενησόμενον. Διό φησι πρὸς αὐτὸν ὁ Πατήρ· Κάθου ἐκ δεξιῶν μου, ἕως ἂν θῶ τοὺς ἐχθρούς σου ὑποπόδιον τῶν ποδῶν σου.



https://expps.acdh.oeaw.ac.at/catene#I,IV,XIX



About the Project Introduction Manuscripts Critical Edition



ExpPs Digital > [Catene](#) > Ps.3,2

<< < Ps. 23,1 ▾ > >>

Ψαλμὸς τῷ Δαυιδ· τῆς μᾶς σαββάτων.

Catena Typus I

Εἰς τὸ κατὰ Μάρκον Ἅγιον Εὐαγγέλιον ἐκ τῆς Εἰς Αὐτὸν Ἑρμηνείας τοῦ Ἁγίου Κυρίλλου Ἀλεξανδρείας.

Πολλὰν εἰς τὸ κατὰ Ματθαῖον καὶ εἰς τὸ κατὰ Ἰωάννην τὸν υἱὸν τῆς βροντῆς, συντάσσονται ὑποσημῆματα, ὀλίγων δὲ εἰς τὸ κατὰ Λουκᾶν, οὐδενὸς δὲ ὄλως, ὡς εἶπαι, εἰς τὸ κατὰ Μάρκον Εὐαγγέλιον ἐξηγησάμενον (ἐπειμῆδὲ μέχρι τῆμερον ἀέχκοι, τοῦτο b πολυπραγομένης παρὰ τῶν σπουδῆν c ποιουμένων τὰ τῶν ἀρχαιότεραν συνάγειν ποιήματα) συνέβηον τὰ κατὰ μέρος καὶ εἰς αὐτὸ εἰρημένα παρὰ τῶν διδασκάλων τῆς Ἐκκλησίας, συναγαγεῖν, καὶ σύντομον Ἑρμηνείαν συντάξαι.

Catena Typus IV

Εἰς τὸ κατὰ Μάρκον Ἅγιον Εὐαγγέλιον ἐκ τῆς Εἰς Αὐτὸν Ἑρμηνείας τοῦ Ἁγίου Κυρίλλου Ἀλεξανδρείας.

Πολλὰν εἰς τὸ κατὰ Ματθαῖον καὶ εἰς τὸ κατὰ Ἰωάννην τὸν υἱὸν τῆς βροντῆς, συντάσσονται ὑποσημῆματα, ὀλίγων δὲ εἰς τὸ κατὰ Λουκᾶν, οὐδενὸς δὲ ὄλως, ὡς εἶπαι, εἰς τὸ κατὰ Μάρκον Εὐαγγέλιον ἐξηγησάμενον (ἐπειμῆδὲ μέχρι τῆμερον ἀέχκοι, τοῦτο b πολυπραγομένης παρὰ τῶν σπουδῆν c ποιουμένων τὰ τῶν ἀρχαιότεραν συνάγειν ποιήματα) συνέβηον τὰ κατὰ μέρος καὶ εἰς αὐτὸ εἰρημένα παρὰ τῶν διδασκάλων τῆς Ἐκκλησίας, συναγαγεῖν, καὶ σύντομον Ἑρμηνείαν συντάξαι.

Catena Typus XIX

Εἰς τὸ κατὰ Μάρκον Ἅγιον Εὐαγγέλιον ἐκ τῆς Εἰς Αὐτὸν Ἑρμηνείας τοῦ Ἁγίου Κυρίλλου Ἀλεξανδρείας.

Πολλὰν εἰς τὸ κατὰ Ματθαῖον καὶ εἰς τὸ κατὰ Ἰωάννην τὸν υἱὸν τῆς βροντῆς, συντάσσονται ὑποσημῆματα, ὀλίγων δὲ εἰς τὸ κατὰ Λουκᾶν, οὐδενὸς δὲ ὄλως, ὡς εἶπαι, εἰς τὸ κατὰ Μάρκον Εὐαγγέλιον ἐξηγησάμενον (ἐπειμῆδὲ μέχρι τῆμερον ἀέχκοι, τοῦτο b πολυπραγομένης παρὰ τῶν σπουδῆν c ποιουμένων τὰ τῶν ἀρχαιότεραν συνάγειν ποιήματα) συνέβηον τὰ κατὰ μέρος καὶ εἰς αὐτὸ εἰρημένα παρὰ τῶν διδασκάλων τῆς Ἐκκλησίας, συναγαγεῖν, καὶ σύντομον Ἑρμηνείαν συντάξαι.

- Catena Typus I
 - Oxon. Bodl. Auct. D.
 - 4.1 Codices varii
 - Group 1 = CPG IV C14
 - Paris. Coislin 187
 - Oxon. Coll.S.Trin.
 - 78 Athen. B.N.8
 - Group 2
 - Paris. Coislin. 12
 - Athon. Vatoped. 660
 - Par. gr. 165
 - Group 3
 - Flor. Laurent. Plut.5.30
 - Oxon. Bodl. Barocci
 - 118 Oxon. Cromwell 5
 - Catena Typus XIX = CPG IVC32
 - Vat. gr. 754
 - Paris. Coislin. 10
 - Par. gr. 166–167
 - Catena Typus III = CPG IV C16
 - Paris. gr. 139
 - Venet. Marc. gr.
 - 17 Athen.
 - B.N.45
 - Catena Typus IV = CPG IV C17
 - Vat. Ottob. gr. 398
 - Mosq. Synod. 194
 - Sinait. gr. 27
 - Catena Typus XIV = CPG IVC27
 - Mediolan. Ambros. B.106.sup.
 - Vat. gr. 1747
 - Catena Typus XV = CPG IV C28
 - Paris. gr. 146
 - Paris. Suppl. gr. 1157
 - Vat. gr. 1422
 - Athon. Lavra B.83

ΑΔΑΘΙΑΡΟ ΦΗΤΩΝΕ ΝΙΕ ΛΥΔΑ ΙΩΝ ΤΗ ΦΑ ΛΗΡΗ ΡΙΩΝ



ὁ ἐρὸ
νοσσοῦ
ὁσσοῦ
πρὸς αὐ
τοῦ δι
ουνοῦ

Codex Bodl. Auct. D.4.1 (951 AD; älteste überlieferte Katenen-HS mit „Athanasius“)

Illumination: König David (fol. 15v)

ἐγὼ μὴ ἀλλὰ πρὸς τὸν ἱερεῖα ἀναλίσκαται ἡ σὺν ἡμῶν ὁσσοῦ ἐρὸν ἀντὶ τῆς ἀβελ